ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 26 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1989	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 23

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 49 (1)

Τροποποίηση του προεδρικού διατάγματος 68/1987 «Σύσταση Γενικής Γραμματείας Πρόνοιας στο Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων» (ΦΕΚ 39).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις των άρθρων 25, 26 και 27 παρ. 3 του Ν. 1558/1985 «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα» (ΦΕΚ 137).

2. Τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με αριθμό 619/1988 με πρόταση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Η παράγραφος 2β του άρθρου 1 του Π.Δ. 68/1987 «Σύσταση Γενικής Γραμματείας Πρόνοιας στο Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων» (ΦΕΚ 39) αντικαθίσταται ως εξής:

β. Οι αρμοδιότητες των κατωτέρω Διευθύνσεων του Υπουργείου Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, όπως αυτές καθορίζονται στα άρθρα 23 μέχρι και 29 του Π.Δ. 544/1977 «Περί Οργανισμού του Υπουργείου Κοινωνικών Υπηρεσιών» (ΦΕΚ 178).

1) Δημόσιας Αντίληψης

2) Παιδικής Προστασίας

3) Προστασίας Υπερηλίκων

4) Αναπήρων

5) Στέγασης και

6) Κοινων. Εργασίας

Άρθρο 2

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει με τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 19 Ιανουαρίου 1989

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΑΝΔΡΕΑΣ Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 50 (2)

Καθορισμός επαγγελματικών δικαιωμάτων των πτυχιούχων του τμήματος Κοινωνικής Εργασίας της Σχολής Επαγγελμάτων Υγείας και Πρόνοιας των Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του εδ. γ) της παρ. 2 του άρθρου 25 του Ν. 1404/83 (ΦΕΚ 173).

2. Την από 8/2.9.87 γνωμοδότηση του Συμβουλίου Τεχνολογικής Εκπαίδευσης.

3. Την αρ. 668/1988 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση των Υπουργών Προεδρίας της Κυβέρνησης, Εργασίας, Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Δικαιοσύνης, Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων και Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Επαγγελματικά Δικαιώματα

1. Οι πτυχιούχοι του τμήματος κοινωνικής εργασίας της Σχολής Επαγγελμάτων Υγείας και Πρόνοιας των Τεχνολογικών Εκπ/κών Ιδρυμάτων, Κοινωνικοί Λειτουργοί, με βάση τις εξειδικευμένες επιστημονικές γνώσεις - θεωρητικές και εφαρμοσμένες - ασχολούνται, είτε αυτοδύναμα, είτε σε συνεργασία με άλλους επιστήμονες, σε όλους τους τομείς δραστηριότητας που αποβλέπουν στην πραγματοποίηση ενός ή και συνδυασμού από τους παρακάτω στόχους:

α) Πρόληψη και θεραπεία κοινωνικών προβλημάτων.

β) Βελτίωση του βιοτικού επιπέδου και της κοινωνικής λειτουργικότητας, ατόμων και ομάδων με την πραγμάτωση θεσμικών αλλαγών μέσα στην κοινότητα.

2. Οι παραπάνω πτυχιούχοι έχουν δικαίωμα απασχόλησης, ως στελέχη στον ιδιωτικό και ευρύτερο δημόσιο τομέα, όπως αυτός προσδιορίζεται από τις διατάξεις που ισχύουν κάθε φορά, με τα παρακάτω αντικείμενα:

α) Διενέργεια κοινωνικής μελέτης ή ψυχοκοινωνικής μελέτης, όπου κρίνεται απαραίτητη, του περιστατικού, της ομάδας και της κοινότητας που χρειάζεται την παρέμβασή τους.

β) Διαμόρφωση διάγνωσης, αυτόνομα ή και σε συνεργασία με άλλους ειδικούς για τα προβλήματα που εντοπίστηκαν.

γ) Εκπόνηση και εκτέλεση σχεδίου δράσης και ενεργειών για την αντιμετώπιση συγκεκριμένης κατάστασης.

3. Οι πτυχιούχοι του τμήματος ασκούν τις παρακάτω δραστηριότητες κατά τομέα απασχόλησης, ως εξής:

α) Τομέας Κοινωνικής Πρόνοιας: Προγράμματα παιδικής προστασίας, υπερηλίκων, αναπήρων και γενικά ατόμων και οικογενειών με κοινωνικές ανάγκες.

β) Τομέας Υγείας. Παροχή ειδικών κοινωνικών υπηρεσιών προς τον ασθενή και τους οικείους του, σε νοσηλευτικά ιδρύματα, αναρρωτήρια, θεραπευτικούς ξενώνες, ιατροκοινωνικά κέντρα, μονάδες οικογενειακού προγραμματισμού κ.λπ.

γ) Τομέας Ψυχικής Υγείας: Παροχή υπηρεσιών διαγνωστικού συμβουλευτικού και θεραπευτικού χαρακτήρα σε άτομα, ομάδες και οικογένειες τα οποία θεραπεύονται σε κοινοτικά Κέντρα Ψυχικής Υγείας, Θεραπευτήρια Ψυχικών Παθήσεων, Συμβουλευτικούς Σταθμούς κ.λπ.

δ) Τομέας Κοινωνικής Ασφάλισης. Παροχή κοινωνικών υπηρεσιών ενημερωτικού, συμβουλευτικού και επιβοηθητικού χαρακτήρα σε ασφαλισμένα άτομα ή και στις οικογένειές τους, μέσα από τους αρμόδιους ασφαλιστικούς φορείς π.χ. Ι.Κ.Α, Ο.Γ.Α., κ.λπ.

ε) Τομέας επαγγελματικού προσανατολισμού - εργασίας. Παροχή κοινωνικών υπηρεσιών στα πλαίσια των φορέων επαγγελματικού προσανατολισμού, επαγγελματικής εκπαίδευσης και απασχόλησης, όπως Κέντρα Επαγγελματικού Προσανατολισμού, Σχολές Μαθητείας, Κέντρα Εργαζομένης Νεότητας, βιομηχανικές μονάδες, επιχειρήσεις κ.λπ.

στ) Τομέας εκπαίδευσης. Παροχή ειδικών κοινωνικών υπηρεσιών σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης.

ζ) Τομέας πρόληψης και καταστολής της ροπής προς παραβάσεις ανηλίκων και εγκληματικότητας. Παροχή ειδικών υπηρεσιών ενημερωτικού, συμβουλευτικού και επιβοηθητικού χαρακτήρα, μέσα από κρατικούς ή άλλους φορείς όπως Δικαστήρια Ανηλίκων, Υπηρεσίας Επιμελητών Ανηλίκων, Εταιρείες Προστασίας Ανηλίκων, Ιδρύματα Αγωγής Ανηλίκων, Σωφρονιστικά Καταστήματα, Φυλακές, Εταιρεία Προστασίας Ανηλίκων, Εταιρείας Προστασίας Αποφυλακιζομένων, ιδρύματα και υπηρεσίες για άτομα με παρεκκλίνουσα κοινωνική συμπεριφορά.

η) Τομέας Κοινωνικής Οργάνωσης και Ανάπτυξης. Παροχή κοινωνικών υπηρεσιών με στόχο την υποβοήθηση αναπτυξιακών δραστηριοτήτων σε όλες τις βαθμίδες της Τοπικής Αυτοδιοίκησης, Λαϊκής Επιμόρφωσης, Κέντρων Νεότητας, Πολιτιστικών Κέντρων κ.λπ.

θ) Τομέας Κοινωνικών Υπηρεσιών για τις ένοπλες Δυνάμεις και τις υπηρεσίες του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης.

4. Οι πτυχιούχοι του τμήματος ασκούν κάθε άλλη δραστηριότητα σε επαγγελματικά αντικείμενα που δεν αναφέρονται παραπάνω και προκύπτουν από την εξέλιξη της επιστήμης, στην ειδικότητα της κοινωνικής εργασίας, και καλύπτουν όλο το φάσμα της Διοικητικής ιεραρχίας των Υπηρεσιών που υπηρετούν.

5. Οι πτυχιούχοι του αναφερόμενου τμήματος, απασχολούνται, σε όλες τις βαθμίδες της εκπαίδευσης και κατάρτισης σε θέματα κοινωνικής εργασίας, σύμφωνα με την κάθε φορά ισχύουσα νομοθεσία.

Επίσης μπορούν να απασχοληθούν με την έρευνα θεμάτων της ειδικότητάς τους.

6. Οι πτυχιούχοι του τμήματος ασκούν το επάγγελμα στα πλαίσια των αναφερομένων επαγγελματικών τους δικαιωμάτων, μετά την απόκτηση άδειας άσκησης επαγγέλματος, που χορηγείται από τις αρμόδιες Υπηρεσίες του Υπουργείου Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

Άρθρο 2

1. Η ισχύς αυτού του Προεδρικού Διατάγματος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

2. Στον Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 12 Ιανουαρίου 1989

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ **ΑΓ. ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ**	ΕΡΓΑΣΙΑΣ **ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ**
ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ **ΑΠ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ**	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ **ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΡΩΤΗΣ**
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ **ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**	ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ **ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ**

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/2/ΑΣ 293/Μ. 3763 (3)

Έγκριση Πρωτοκόλλου της 6ης Συνόδου της Ελληνο-Ουγγρικής Μικτής Επιτροπής για την οικονομική, βιομηχανική και τεχνική συνεργασία. (Αθήνα, 22.6.1988).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ, ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ - ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ & ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1) Του άρθρου 6 της Συμφωνίας για την ανάπτυξη της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας Ελλάδος - Ουγγαρίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 24.9.1980 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1364/1983 Νόμο που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 78 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 22.6.1983, δια του οποίου συνιστάται Μικτή Επιτροπή για την επίβλεψη την εφαρμογή της Συμφωνίας αυτής.

2) Του δεύτερου άρθρου του Νόμου 1364/1983 δια του οποίου τα σε εκτέλεση της Συμφωνίας Πρωτόκολλα - Πρακτικά, που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 6 αυτής, εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3) Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόκολλο της 6ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο-Ουγγρικής Επιτροπής οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνικής συνεργασίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 22.6.1988 και του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 20 Ιανουαρίου 1989

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **ΠΑΝ. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ **Ι. ΠΟΤΤΑΚΗΣ**	ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝ. & ΚΟΙΝ.ΑΣΦ. **ΑΠ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ**
ΠΕΡΙΒ. ΧΩΡ. & ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ **ΒΑΣ. ΚΕΔΙΚΟΓΛΟΥ**	ΒΙΟΜ. ΕΝΕΡΓ. & ΤΕΧ/ΓΙΑΣ **ΑΝ. ΠΕΠΟΝΗΣ**
ΕΜΠΟΡΙΟΥ **Ν. ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ**	ΜΕΤ/ΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚ/ΝΙΩΝ **Γ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ**

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΤΗΣ 6ης ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΟΥΓΓΡΙΚΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η Ελληνο-Ουγγρική Μικτή Επιτροπή για την Οικονομική Βιομηχανική και Τεχνική Συνεργασία, που συστήθηκε με βάση το άρθρο 6 της Συμφωνίας, για την ανάπτυξη της Οικονομικής, Βιομηχανικής και Τεχνικής Συνεργασίας που υπογράφτηκε στις 24.9.1980 μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ουγγρικής Λαϊκής Δημοκρατίας, πραγματοποίησε την 6η Σύνοδο της στην Αθήνα από 20 μέχρι 24 Ιουνίου 1988.

Της Ελληνικής Αντιπροσωπείας ηγήθηκε ο Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας της Ελληνικής Δημοκρατίας ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ και της Ουγγρικής Αντιπροσωπείας ο Υφυπουργός Εμπορίου της Ουγγρικής Λαϊκής Δημοκρατίας Δρ. ΤΙΜΠΟΡ ΜΕΛΕΓΚΑ.

Τα μέλη των δύο Αντιπροσωπειών αναφέρονται στα Παραρτήματα Ι και ΙΙ του Πρωτοκόλλου.

Κατά τη διάρκεια της παραμονής στην Ελλάδα ο Υφυπουργός Κ. Melega έγινε δεκτός από τον Υπουργό Εθνικής Οικονομίας ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗ, τον Υπουργό Εμπορίου ΝΙΚΟ ΑΚΡΙΤΙΔΗ, τον Αναπληρωτή Υπουργό Εξωτερικών ΘΕΟΔΩΡΟ ΠΑΓΚΑΛΟ, και τον Αναπληρωτή Υπουργό Βιομηχανίας, Ενέργειας και Τεχνολογίας ΚΩΣΤΑ ΠΑΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ.

Η Μικτή Επιτροπή συνεδρίασε σύμφωνα με την ακόλουθη Ημερήσια Διάταξη:

1. Ανασκόπηση της εξέλιξης των διμερών οικονομικών σχέσεων, της υλοποίησης του Πρωτοκόλλου της προηγούμενης Συνόδου και του Χρονοδιαγράμματος Ενεργειών.
2. Ανασκόπηση των Οικονομικών θεμάτων και Ενεργειών που καθορίσθηκαν στη συνάντηση των Πρωθυπουργών των δύο χωρών το Νοέμβριο του 1987.
3. Οριστικοποίηση του Χρονοδιαγράμματος Ενεργειών για την περίοδο 1988-1990.
4. Αξιολόγηση των εμπειριών του Ελληνο-Ουγγρικού Συμποσίου για τις Μικτές Επιχειρήσεις.
5. Διάφορα άλλα ζητήματα.

Οι επίσημες διαπραγματεύσεις και συνομιλίες διεξήχθησαν σε ατμόσφαιρα αμοιβαίας φιλίας, κατανόησης και ειλικρίνειας. Και οι δύο πλευρές επιβεβαίωσαν την κοινή βούλησή τους για τη διεύρυνση της οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και Ουγγρικής Λαϊκής Δημοκρατίας και κατέβαλαν εποικοδομητικές προσπάθειες για την εξεύρεση πρακτικών λύσεων, νέων μορφών και τομέων συνεργασίας.

1. Ανασκόπηση της εξέλιξης των διμερών οικονομικών σχέσεων, της υλοποίησης του Πρωτοκόλλου της προηγούμενης Συνόδου και του Χρονοδιαγράμματος Ενεργειών.

Οι δύο πλευρές εκτιμούν ότι η συνάντηση του Έλληνα Πρωθυπουργού ΑΝΔΡΕΑ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ με τον Ούγγρο Πρωθυπουργό κ. KAROLY GROSZ, τον Νοέμβρη 1987 στην Αθήνα, αποτέλεσε σημαντικό σταθμό στην ανάπτυξη της Ελληνο-Ουγγρικής συνεργασίας.

Συνέβαλε στην εκτίμηση και προώθηση της υλοποίησης του Μακροχρόνιου Προγράμματος Οικονομικής, Βιομηχανικής και Επιστημονικής Τεχνολογικής Συνεργασίας που υπογράφηκε το 1983, καθώς και στην ανάπτυξη της συνεργασίας Ανατολής - Δύσης. Οι δύο πλευρές αλληλοενημερώθηκαν για την εξέλιξη των εθνικών τους οικονομιών.

Η Μικτή Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εμπορικές συναλλαγές των δύο χωρών δεν σημείωσαν ούτε το 1987 την αναμενόμενη πρόοδο, ενώ παραμένει ελλειμματικό για την Ελλάδα το εμπορικό ισοζύγιο. Η Μικτή Επιτροπή σημείωσε ότι το φάσμα των ανταλλασσομένων προϊόντων εξακολουθεί να είναι περιορισμένο, παρά την αύξηση των εξαγωγών των ελληνικών βιομηχανικών προϊόντων προς την Ουγγαρία.

Ταυτόχρονα οι δύο πλευρές διαπίστωσαν ότι έγιναν θετικά βήματα για τη διεύρυνση των εμπορικών συναλλαγών, για την εξεύρεση νέων μορφών και τομέων συνεργασίας. Κατ' αρχήν με τη διαμόρφωση μακροπρόθεσμης συνεργασίας μεταξύ Ελληνικών και Ουγγρικών εταιρειών στον τομέα της παραγωγής και του εμπορίου, αξιοποιώντας τις δυνατότητες που παρέχουν η μεταφορά τεχνολογίας και οι μικτές επιχειρήσεις.

Στην περίοδο μεταξύ των δύο Συνόδων ιδρύθηκε, με έδρα την Αθήνα, η μικτή επιχείρηση MEDICOR - SCOUTAS A.E., για την κατασκευή, εμπορία και συντήρηση νοσοκομειακού και υγειονομικού εξοπλισμού.

Διεύρυνε τη δραστηριότητά της η μικτή επιχείρηση ΟΛΥΜΠΟΣ, με έδρα την Ουγγαρία, στον τομέα της παραγωγής χυμών από φρούτα.

Ολοκληρώθηκε με επιτυχία η κοινή κατασκευή 5 λιμενικών γερανών για τον Ο.Λ.Θ. με συμμετοχή των Ναυπηγείων Ελευσίνας και της CANZ DANUBIUS.

Οι δύο πλευρές θεωρούν χρήσιμες τις μορφές συνεργασίας που διαμορφώθηκαν επί ευκαιρία υποβολής προσφορών και εμπεριέχουν δυνατότητες μακροπρόθεσμης συνεργασίας και μεταφοράς τεχνολογίας μεταξύ των Ελληνικών και Ουγγρικών Επιχειρήσεων, όπως:

– Για την κοινή κατασκευή λεωφορείων με συμμετοχή της ΕΛΒΟ και IKARUS.

– ΓΕΩΔΟΜΙΚΗ Α.Ε. – TRANSINVEST - BENT S.A. για την ηλεκτροκίνηση σιδηροδρόμων.

– GREEK MACHINERY S.A. - HUDROEXPORT CFG - HELLAS ΥΔΡΟΤΕΧΝΙΚΗ Ε.Π.Ε. για συστήματα καθαρισμού μολυσμένων υδάτων.

Η Μικτή Επιτροπή εκτιμά ότι έγιναν βήματα μεταξύ των Υπουργείων Γεωργίας των δύο χωρών για την ανάπτυξη της συνεργασίας στο γεωργικό τομέα.

Οι δύο πλευρές διαπίστωσαν ότι το Χρονοδιάγραμμα Μέτρων 1986-87 αποτέλεσε χρήσιμο εργαλείο για την επίτευξη των στόχων ανάπτυξης της συνεργασίας των δύο χωρών.

Η Μικτή Επιτροπή σημείωσε με ικανοποίηση ότι οι επισκέψεις που έγιναν στην περίοδο μεταξύ των δύο Συνόδων συνέβαλαν στην ανάπτυξη των οικονομικών και εμπορικών σχέσεων. Απ' αυτές πρέπει να υπογραμμιστούν:

– Η επίσκεψη που έκανε στην Ουγγαρία από 8-9 Σεπτεμβρίου 1987 ο Έλληνας Υπουργός Εμπορίου και η Αντιπροσωπεία Επιχειρηματιών.

– Η επίσκεψη που έκανε ο Έλληνας Υπουργός Μεταφορών και Επικοινωνιών στην Ουγγαρία στις 29 Οκτωβρίου 1987.

– Η επίσκεψη που έκανε στην Ουγγαρία από 16-19 Ιουνίου 1988 ο Πρόεδρος του ΕΒΕΑ και Αντιπροσωπεία Επιχειρηματιών.

– Η επίσκεψη που πραγματοποίησε στην Ελλάδα από 14-16 Μαρτίου 1988 ο Αντιπρόεδρος της Ουγγρικής Εθνικής Υπηρεσίας Προγραμματισμού.

– Η επίσκεψη Ομάδας Ούγγρων Εμπειρογνωμόνων στην Ελλάδα στις 26.4.1988 αρμοδίων για γεωργικά θέματα κατά τη διάρκεια της οποίας συνεργάσθηκαν στο Ελληνικό Υπουργείο Γεωργίας και υπέγραψαν Πρωτόκολλο που προβλέπει τη βελτίωση και προώθηση της συνεργασίας των δύο χωρών στην ίδρυση και συμπαραγωγή μικτών γεωργικών επιχειρήσεων, αγροτοβιομηχανιών, γεωργικών συνεταιρισμών κ.λ.π.

– Η επίσκεψη της Ελληνικής Ομάδας Εμπειρογνωμόνων στη Βουδαπέστη στις 4/8.1.1988 κατά τη διάρκεια της οποίας επεξεργάσθηκε από κοινού το νέο 3ετές χρονοδιάγραμμα Ενεργειών για την περίοδο 1988-1990, σε εκτέλεση του Μακροχρόνιου Προγράμματος για την ανάπτυξη της Οικονομικής, Βιομηχανικής και Επιστημονικο-τεχνολογικής Συνεργασίας Ελλάδας - Ουγγαρίας.

2. Ανασκόπηση των Οικονομικών θεμάτων και Ενεργειών που καθορίστηκαν στη συνάντηση των Πρωθυπουργών των δυο χωρών τον Νοέμβρη του 1987.

Οι συνομιλίες που είχε στην Αθήνα ο Έλληνας Πρωθυπουργός Ανδρέας Παπανδρέου και ο Ούγγρος Πρωθυπουργός GROSZ KAROLY επιβεβαίωσε ότι αποκτά μεγάλη σπουδαιότητα η ανάπτυξη της Ελληνο-Ουγγρικής Οικονομικής και Εμπορικής συνεργασίας, με βάση τις ευνοϊκές πολιτικές σχέσεις.

Η Μικτή Επιτροπή πήρε υποσημείωση τους στόχους που καθορίστηκαν στις πιο πάνω διαπραγματεύσεις.

Συμφωνήθηκε ότι πρέπει να υποστηριχθούν οι νέες μέθοδοι και μορφές συνεργασίας (Μικτές Επιχειρήσεις, συμπαραγωγή, συνεργασία σε τρίτες αγορές, Leasing) και η επιτυχής υλοποίηση των θεμάτων που βρίσκονται σε εξέλιξη.

Οι δυο πλευρές συμφώνησαν να καταβάλουν νέες προσπάθειες για τη δυναμική αύξηση του όγκου του διμερούς εμπορίου τους. Η Ελληνική πλευρά ζήτησε τη συνδρομή της Ουγγρικής πλευράς στην επιτάχυνση της αύξησης των Ελληνικών Εξαγωγών προς την Ουγγαρία με στόχο τη βελτίωση του εμπορικού ισοζυγίου.

Η επίτευξη των παραπάνω στόχων προωθείται με τις εξής ενέργειες:

Οι δυο πλευρές σε εκτέλεση των συμφωνηθέντων στη συνάντηση των δύο Πρωθυπουργών επεξεργάστηκαν ένα Χρονοδιάγραμμα Ενεργειών για την περίοδο 1988-1990.

Οι Εμπειρογνώμονες των αρμοδίων Υπουργείων των δυο χωρών, συνέχισαν τις διαπραγματεύσεις τους για τη συμφωνία ενθάρρυνσης και προστασίας των επενδύσεων.

Είναι αναγκαίο να βελτιωθεί η αμοιβαία ανταλλαγή των απαραίτητων πληροφοριών και το Marketing με συμμετοχή σε εκθέσεις, με οργάνωση ειδικών δειγματισμών προϊόντων και με συχνότερες επαφές των Επιχειρηματιών. Στα πλαίσια αυτά η Ουγγαρία πήρε μέρος στη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης το 1987. Το 1988 διοργανώθηκε στην Ουγγαρία Ελληνική Εβδομάδα προώθησης προϊόντων και θα διοργανωθεί παρόμοια Ουγγρική Εβδομάδα στην Ελλάδα τον Οκτώβρη. Το Δεκέμβρη 1988 θα διοργανωθούν στην Αθήνα και τη Θεσσαλονίκη Ουγγρικές Ημερίδες για Οικονομικά και Τεχνικά θέματα. Η Ουγγρική πλευρά προτείνει

να συμμετάσχει η Ελλάδα στη Διεθνή Έκθεση της Βουδαπέστης.

– Να διευρυνθεί το φάσμα των ανταλλασσομένων προϊόντων.

– Να αναπτυχθεί η συνεργασία και να επεκταθεί σε νέους τομείς, ιδιαίτερα με τη μορφή μεταφοράς τεχνολογίας, συμπαραγωγής και νέων μικτών Επιχειρήσεων.

Από τα θέματα που καθορίστηκαν στη συνάντηση των Πρωθυπουργών, η Μικτή Επιτροπή ασχολήθηκε ιδιαίτερα με τα ακόλουθα:

Βιομηχανία Αλουμινίου

Η Μικτή Επιτροπή συνιστά στις ενδιαφερόμενες Επιχειρήσεις να εξετάσουν τις δυνατότητες συνεργασίας στον τομέα αυτό, αξιοποιώντας τις εμπειρίες και τις σύγχρονες τεχνολογίες που διαθέτει η Ουγγρική τεχνολογία.

Βιομηχανία φυσικού αερίου

Η Ουγγρική πλευρά προσφέρει τις εμπειρίες της στον τομέα της κατασκευής του αγωγού φυσικού αερίου και του δικτύου διανομής, παίρνοντας υπόψη το Πρόγραμμα της Ελληνικής πλευράς σ' αυτό τον τομέα.

Τομέας Οχημάτων (Λεωφορείων)

Η Μικτή Επιτροπή συστήνει στους ενδιαφερόμενους Οργανισμούς και Επιχειρήσεις να συνεχίσουν τις συνομιλίες προς την κατεύθυνση εξεύρεσης κοινής λύσης για την προμήθεια λεωφορείων και για τη γενική επισκευή των λεωφορείων της Ε.Α.Σ. από Ουγγρικές Εταιρείες και να εξετάσουν τη δυνατότητα μιας συνεργασίας για την κατασκευή στην Αθήνα της Κεντρικής Επισκευαστικής Βάσης Λεωφορείων.

Συμπαραγωγή γερανών

Η Μικτή Επιτροπή συστήνει στα Ναυπηγεία Ελευσίνας και τον Ουγγρικό Οίκο GAZ DANUBIUS, να συνεχίσουν την κοινή κατασκευή για τις ανάγκες των δύο χωρών και τρίτων αγορών, αξιοποιώντας τις εμπειρίες, από την κατασκευή και παράδοση των πρώτων πέντε (5) γερανών για λογαριασμό του Ο.Λ.Θ.

Νοσοκομειακός εξοπλισμός και ιατρικά μηχανήματα

Η Μικτή Επιτροπή εκτιμά θετικά ότι οι ενδιαφερόμενες Επιχειρήσεις, Ουγγρική και Ελληνική, ίδρυσαν μικτή Επιχείρηση για τη συντήρηση του ουγγρικού εξοπλισμού των ελληνικών Κέντρων Υγείας καθώς επίσης και για τη συμπαραγωγή και πώληση νοσοκομειακού εξοπλισμού και ιατρικών μηχανημάτων.

Συνιστά η Επιχείρηση αυτή να λάβει δραστήριο μέρος στα προγράμματα των δυο χωρών για την ανάπτυξη του τομέα υγείας.

Συνεργασία Μικρομεσαίων Μεταποιητικών Επιχειρήσεων

Οι δυο πλευρές συνιστούν στον ΕΟΜΜΕΧ, τη Γ.Ε.Σ.Ε.Β.Ε. και την Ουγγρική OKISZ (Εθνική Ένωση Βιομηχανικών Συνεταιρισμών) να συγκεκριμενοποιήσουν τους τομείς συνεργασίας με βάση τις συμφωνίες τους και να δημιουργήσουν τις προϋποθέσεις για την ανάπτυξη της συνεργασίας με τη μορφή εμπορικών-συναλλαγών, συμπαραγωγής, μεταφοράς τεχνολογίας και μικτών επιχειρήσεων.

Οι δυο πλευρές συστήνουν στην ΠΑΣΕΓΕΣ και στο Εθνικό Συμβούλιο Γεωργικών Συνεταιρισμών της Ουγγαρίας (ΤΟΤ) να καταβάλουν προσπάθειες για την ανάπτυξη της οικονομικής συνεργασίας των δυο χωρών.

Τομέας Φαρμακοβιομηχανίας

Οι δυο πλευρές συστήνουν στους ενδιαφερόμενους Οργανισμούς και Επιχειρήσεις να συνεχίσουν και να διευρύνουν τη συνεργασία τους στη μεταφορά Φαρμακευτικής τεχνογνωσίας, στις αμοιβαίες πωλήσεις πρώτων υλών και ετοίμων προϊόντων, να διευρύνουν επίσης τη δυνατότητα κοινής παραγωγής φαρμάκων και ίδρυσης μικτής Επιχείρησης.

3. Οριστικοποίηση του Χρονοδιαγράμματος Ενεργειών για την περίοδο 1988-1990.

Η Μικτή Επιτροπή εγκρίνει το Χρονοδιάγραμμα Ενεργειών που επεξεργάσθηκαν, από κοινού, οι Εμπειρογνώμονες των δυο πλευρών, και συστήνει στις ενδιαφερόμενες Επιχειρήσεις και Οργανισμούς να αρχίσουν την υλοποίηση των προβλεπομένων δυνατοτήτων συνεργασίας.

Εκτός από τα συγκεκριμένα θέματα οικονομικής συνεργασίας που αναφέρθηκαν στη συνάντηση των δυο Πρωθυπουργών και τα οποία ενσωματώθηκαν στο Πρόγραμμα Ενεργειών – η Μικτή Επιτροπή εκτιμάει ότι υπάρχουν δυνατότητες συνεργασίας στο άμεσο μέλλον στους εξής τομείς:

Βιομηχανία

– Κατασκευή μικρών υδροηλεκτρικών σταθμών

– Παραγωγή πλαστικών σωλήνων – συμπαραγωγή με ελληνική τεχνολογία

– Συμπαραγωγή συσκευών τηλεόρασης

– Συμπαραγωγή διδακτικών μέσων

– Ηλεκτροκίνηση των σιδηροδρόμων

– Βιομηχανία φαρμάκων

– Οχήματα μετρό

– Μέθοδοι προστασίας του περιβάλλοντος

Γεωργία και Βιομηχανία Τροφίμων

– Βοοτροφία και χοιροτροφία

– Παραγωγή και επεξεργασία κρέατος

– Σχεδιασμός και κατασκευή σφαγείων

– Καλλιέργεια μανιταριών με Ουγγρική τεχνολογία

– Ιχθυοκαλλιέργεια γλυκών υδάτων

– Ανθοκομία

– Αμοιβαία ανταλλαγή υβριδίων καλαμποκιού

– Παραγωγή χυμών σταφυλιών στην Ελλάδα με Ουγγρική Τεχνολογία

– Αρδευτικά συστήματα

4. Αξιολόγηση των Εμπειριών του Ελληνο-Ουγγρικού Συμποσίου για τις Μικτές Επιχειρήσεις.

Η Μικτή Επιτροπή εκτίμησε θετικά το Ελληνο-Ουγγρικό Συμπόσιο για τις Μικτές Επιχειρήσεις που διοργανώθηκε στις 21-22 Ιουνίου στην Αθήνα, στο οποίο πήραν μέρος πολλοί Έλληνες και Ούγγροι Επιχειρηματίες που διεξήγαγαν διαπραγματεύσεις για πολλά νέα θέματα συνεργασίας.

Οι δυο πλευρές ζητούν από τους αρμόδιους φορείς να παρακολουθήσουν την εξέλιξη της συνεργασίας και να ενημερώσουν τους Συμπροέδρους της Μικτής Επιτροπής.

5. Διάφορα άλλα ζητήματα

Τουρισμός

Οι δυο πλευρές διαπίστωσαν ότι υπάρχουν δυνατότητες για τη δυναμική αύξηση των τουριστικών ανταλλαγών μεταξύ των δυο χωρών.

Συστήνουν στους ενδιαφερόμενους Οργανισμούς να πραγματοποιήσουν με συνέπεια την Τουριστική Συμφωνία που υπογράφηκε στις 26 Νοεμβρίου 1987.

Στην επίτευξη του παραπάνω στόχου μπορούν να συμβάλλουν η ίδρυση Μικτής Επιχείρησης, η κατασκευή ξενοδοχείων και η συνεργασία σε τρίτες χώρες.

Η προσεχής συνάντηση του Νίκου Σκουλά, Υφυπουργού Εθνι-

!κής Οικονομίας και του Αντρίκο Μίκλος, Υπουργού Αναπληρωτή Εμπορίου, παρέχεται δυνατότητα για τη συγκεκριμενοποίηση των παραπάνω στόχων και των ενεργειών που απαιτούνται για την υλοποίησή τους.

Διατραπεζική Συνεργασία

Οι δυο πλευρές συνιστούν στις ενδιαφερόμενες Τράπεζες να αναπτύξουν παραπέρα τη συνεργασία τους, εξασφαλίζοντας όλες τις προϋποθέσεις για την επίτευξη του στόχου αυτού.

Κοινωνικές Ασφαλίσεις

Η Μικτή Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Ουγγαρία εκπληρώνει την υποχρέωση καταβολής της δόσης του έτους 1988 που προβλέπεται στη Σύμφωνία Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

Οι δύο πλευρές συμφώνησαν, η καταβολή της δόσης του 1989 να γίνει σύμφωνα με τη Συμφωνία των Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

Προγραμματισμός

Η Μικτή Επιτροπή συστήνει στους αρμόδιους φορείς των δυο χωρών να επεξεργαστούν μια Συμφωνία με σκοπό την προώθηση της Συνεργασίας στον Προγραμματισμό, της Οικονομικής και Κοινωνικής Ανάπτυξης, την ανταλλαγή των σχετικών εμπειριών και τη συμβολή στο μακροχρόνιο προγραμματισμό της Ελληνο-Ουγγρικής Οικονομικής συνεργασίας.

Η Μικτή Επιτροπή αποφάσισε ότι η 7η Σύνοδός της να γίνει στη Βουδαπέστη στο Α' εξάμηνο του 1989.

Η ακριβής ημερομηνία θα συμφωνηθεί με τη διπλωματική οδό.

Έγινε στην Αθήνα στις 22 Ιουνίου 1988, σε δυο πρωτότυπα, στην Ελληνική και στην Ουγγρική γλώσσα.

Και τα δυο κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΡΙΚΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ	Δρ. ΤΙΜΠΟΡ ΜΕΛΕΓΚΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ	Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας Αρχηγός της Ελληνικής Αντιπροσωπείας
2. ΣΠΥΡΟΣ ΦΛΟΥΔΑΣ	Διευθυντής Διακρατικών Οικονομικών Σχέσεων ΥΠΕΘΟ
3. ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΜΠΑΜΠΑΝΑΣΗΣ	Καθηγητής Πανεπιστημίου, Σύμβουλος ΥΠΕΘΟ
4. ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΒΛΑΜΗΣ	Υπεύθυνος Σχέσεων της ΔΟΣ με την Ουγγαρία, ΥΠΕΘΟ
5. ΤΕΡΕΖΑ ΑΓΓΕΛΑΤΟΥ	Γραμματεύς Πρεσβείας Α. ΥΠΕΞ
6. ΓΙΑΝΝΗΣ ΔΑΛΕΖΙΟΣ	Υπουργείο Βιομηχανίας, Τομέας Ενέργειας
7. ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΒΑΖΑΡΑΚΗΣ	Εμπορικός Γραμματέας της Πρεσβείας της Ελληνικής Δημοκρατίας στη Βουδαπέστη
8. ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΓΙΑΝΝΑΚΟΠΟΥΛΟΣ	Τμηματάρχης Υπουργείου Εμπορίου
9. ΚΑΛΛΙΟΠΗ ΠΑΠΑΕΥΘΥΜΙΟΥ	Υπουργείο Εμπορίου, υπεύθυνη σχέσεων με την Ουγγαρία
10. ΒΑΣΙΛΕΙΑ ΛΑΔΟΥΚΑΚΗ	Υπουργείο Γεωργίας, υπεύθυνη για τις σχέσεις με τις σοσιαλιστικές χώρες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΟΥΓΓΡΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. DR. MELEGA TIBOR	Υφυπουργός Εξωτερικού Εμπορίου Αρχηγός της Ουγγρικής Αντιπροσωπείας
2. FAZAKAS SZABOLLS	Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής Υπουργείου Εμπορίου
3. TOTH FERENC	Εμπορικός Σύμβουλος της Πρεσβείας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Ουγγαρίας στην Αθήνα
4. POLACEK IANOS	Τμηματάρχης Υπουργείου Εμπορίου
5. SARDY PETER	Σύμβουλος Εθνικής Υπηρεσίας Προγραμματισμού

Αριθ. Φ.0546/25/ΑΣ /43/Μ. 1087 (4)

Ανακοίνωση για την καταγγελία από τη Χώρα μας της Διεθνούς Συμβάσεως των Βρυξελλών της 15.12.1950 «περί ονοματολογίας για την κατάταξη των εμπορευμάτων στα τελωνειακά Δασμολόγια».

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 31 Δεκεμβρίου 1988 έγινε η κατάθεση στη θεματοφύλακα Βελγική Κυβέρνηση της καταγγελίας της Διεθνούς Συμβάσεως των Βρυξελλών της 15.12.1950 περί ονοματολογίας για την κατάταξη των εμπορευμάτων στα Τελωνειακά Δασμολόγια και ότι η Σύμβαση αυτή, βάσει της διάταξης του άρθρου XIV παρ. α/2 αυτής, θα παύσει να ισχύει ως προς τη Χώρα μας, στις 31.12.1989.

Αθήνα, 19 Ιανουαρίου 1989

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της Ειδικής
Νομικής Υπηρεσίας
Κ.Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

Αριθ. Φ.0544/21/ΑΣ /42/Μ. 3549 (5)

Ανακοίνωση για την έναρξη ισχύος της Συμφωνίας Ελλάδας - Ουγγαρίας για τη συνεργασία σε θέματα δημόσιας υγείας (Βουδαπέστη, 22.4.1986).

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία Ελλάδας - Ουγγαρίας για τη συνεργασία σε θέματα δημόσιας υγείας, η οποία υπογράφηκε στη Βουδαπέστη στις 22.4.1986 και κυρώθηκε με το Νόμο υπ' αριθ. 1795/1988 που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 145 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, Τεύχος Α' της 30.6.1988, τέθηκε σε ισχύ σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 6 παρ. 2 αυτής, την 6η Οκτωβρίου 1988.

Αθήνα, 19 Ιανουαρίου 1989

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της ειδικής Νομικής Υπηρεσίας
Κ. Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ